



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referència

1907/2006

REACH

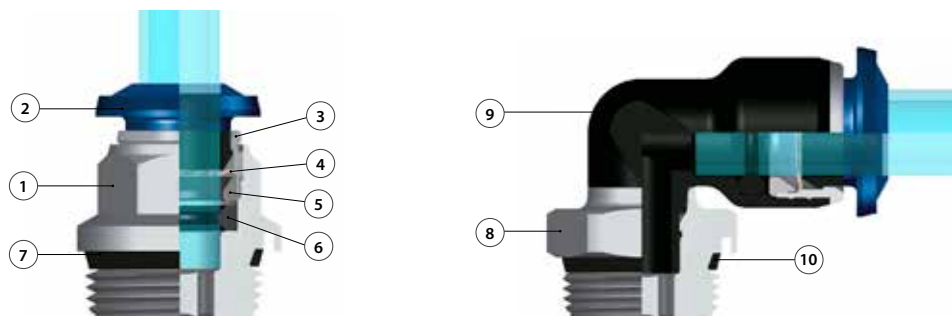
2011/65/CE



PED  
2014/68/UE

ISO  
14743:2004

SILICON  
FREE



### Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in ottone nichelato
- 2 Spintore sgancio tubo resina acetalea
- 3 Capsula in ottone nichelato
- 4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
- 5 Anello di posizionamento in tecnopolimero
- 6 Guarnizione sagomata in NBR
- 7 Guarnizione filetto in NBR
- 8 Basetta Filettata in Ottone Nichelato
- 9 Corpo in tecnopolimero PA
- 10 Guarnizione in NBR

### Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated brass Body
- 2 Acetalic resin Collet
- 3 Nickel-plated brass Capsule
- 4 Steel AISI 301 Clamping washer
- 5 Technopolymeric positioning ring
- 6 NBR Molded seal
- 7 NBR Thread packing
- 8 Base Threaded Nickel Plated Brass
- 9 Technopolymeric Body PA
- 10 NBR seal

### Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Rohr Lösering Acetal
- 3 Haltering Messing vernickelt
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 5 Positionierring Technopolymer
- 6 Lippendichtung NBR
- 7 Gewindeabdichtung NBR
- 8 Gewindebasis Messing vernickelt
- 9 Körper Technopolymer PA
- 10 Lippendichtung NBR

### Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton nickelé
- 2 Pousoir: Résine acétal
- 3 Capsule de retenue: Laiton nickelé
- 4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
- 5 Anneau de positionnement: Technopolymère
- 6 Joint à lèvres: NBR
- 7 Joint d'étanchéité du filetage: NBR
- 8 Bague de sécurité en laiton nickelé
- 9 Corps: Technopolymère PA
- 10 Joint en NBR

### Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Anillo de extracción tubo en resina acetálica
- 3 Cápsula en latón niquelado
- 4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
- 5 Anillo de posicionamiento en tecnopolímero
- 6 Junta de forma en NBR
- 7 Junta rosca en NBR
- 8 Base roscada en latón niquelado
- 9 Cuerpo en tecnopolímero PA
- 10 Junta en NBR

### Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em latão niquelado
- 2 Anilha de liberação do tubo em resina acetálica
- 3 Cápsula de latão niquelado
- 4 Pinça de travamento em aço-inox AISI 301
- 5 Anel de posicionamento em tecnopolímero
- 6 Vedação em NBR
- 7 Vedação da rosca em NBR
- 8 Base roscada em latão niquelado
- 9 Corpo em tecnopolímero PA
- 10 Vedação em NBR



### Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa)



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



### Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água



### Tubi di Collegamento

IT

Tubi in materiale plastico:  
PA6, PA11, PA12, Polietilene, \*Poliuretano, PTFE, FEP.  
\*Per tubi in Poliuretano è consigliata una durezza di 98 shore.

### Connection Tubes

GB

Plastic tubes:  
PA6, PA11, PA12, Polyethylene, \*Polyurethane, PTFE, FEP.  
\*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.

### Geeignete Rohre

DE

Kunststoffrohre:  
PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, \*Polyurethan, PTFE, FEP.  
\*Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

### Tubes Conseillés

FR

Tubes plastiques:  
PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, \*Polyuréthane, PTFE, FEP.  
\*Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.

### Tubos de Conexión

ES

Tubos en material plástico:  
PA6, PA11, PA 12, Polietileno, \*Poliuretano, PTFE, FEP.  
\*Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.

### Tubos de Conexão

PT

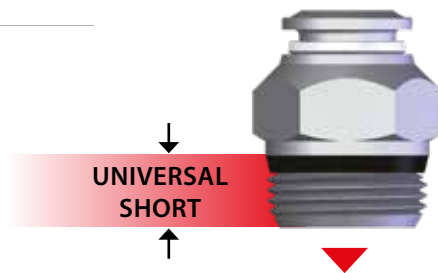
Tubos em material plástico:  
PA6, PA11, PA12, Polietileno, \*Poliuretano, PTFE, FEP.  
\*Para tubos em Poliuretano é requerida uma dureza de 98 shore.



<p><b>Filettatura</b> <b>IT</b></p> <p>Gas conica "UNIVERSAL SHORT". Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Metrica conforme ISO R/262. Gas cilindrica UNF conforme ANSI B1.1 NPTF metrica conforme ANSI B1.20.5</p>	<p><b>Threads</b> <b>GB</b></p> <p>"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric in conformity with ISO R/262. Parallel gas UNF conformity with ANSI B1.1 Metric NPTF conformity with ANSI B1.20.5</p>	<p><b>Gewindearten</b> <b>DE</b></p> <p>Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT". Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262. Zylindrisches Gewinde UNF nach Norm ANSI B1.1 Metrisches NPTF nach Norm ANSI B1.20.5</p>
<p><b>Filetages</b> <b>FR</b></p> <p>Filetage conique "UNIVERSAL SHORT". Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A. Filetage métrique conforme: ISO R/262. Filetage cylindrique UNF conforme ANSI B1.1 NPTF métrique conforme ANSI B1.20.5</p>	<p><b>Roscas</b> <b>ES</b></p> <p>Gas cónica "UNIVERSAL SHORT". Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Métrica conforme ISO R/262. Gas cilíndrica UNF conforme ANSI B1.1 NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5</p>	<p><b>Roscas</b> <b>PT</b></p> <p>Gas cónica "UNIVERSAL SHORT". Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262. Gas paralela UNF conforme ANSI B1.1 NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5</p>



**UNIVERSAL SHORT**



<p><b>NPT</b> <b>NPTF</b></p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p><b>ISO 7</b> <b>BSPP</b></p> <p>Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>	<p><b>ISO 7</b> <b>BSPT</b> <b>PT</b></p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p><b>ISO 228</b> <b>BSP</b> <b>PF</b></p> <p>Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>
---	--	---	---

<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>IT</b></p> <p>La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ridurre la lunghezza d'ingombro;</li> <li>• ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche;</li> <li>• consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>GB</b></p> <p>The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reduced overall length;</li> <li>• smaller hex dimensions compared to the parallel threads;</li> <li>• to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>DE</b></p> <p>Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit;</li> <li>• Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden geringerer Lochabstand;</li> <li>• Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.</li> </ul>
<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>FR</b></p> <p>Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• réduire la longueur d'encombrement;</li> <li>• réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique;</li> <li>• permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>ES</b></p> <p>La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reducir la longitud;</li> <li>• reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica;</li> <li>• permitir el acoplamiento con diferentes standard de rosca hembra sean cónicas o cilíndricas.</li> </ul>	<p><b>"UNIVERSAL SHORT"</b> <b>PT</b></p> <p>A rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer as seguintes características:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• reduzir o comprimento da conexão;</li> <li>• reduzir o dimensional com relação às rosca paralelas;</li> <li>• permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cónicas ou paralelas.</li> </ul>

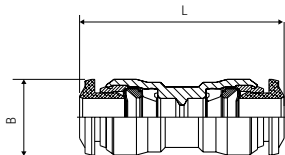


<p><b>IT</b></p> <p>Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.</p>	<p><b>GB</b></p> <p>To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.</p>	<p><b>DE</b></p> <p>Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.</p>
<p><b>FR</b></p> <p>Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexas ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.</p>	<p><b>ES</b></p> <p>Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.</p>	<p><b>PT</b></p> <p>Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.</p>

## 85040

### RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

STRAIGHT CONNECTOR  
 VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG  
 RACCORD UNION DOUBLE  
 RACOR RECTO INTERMEDIO  
 CONEXÃO RETA TUBO-TUBO

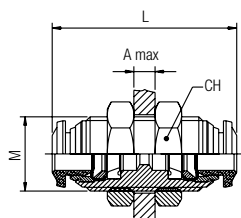


Code	Tube	Tube	L	B	Pack.
85040 00 001	1/8	1/8	28	10	10
85040 00 002	5/32	5/32	31	10	10
85040 00 004	1/4	5/32	34	12.5	10
85040 00 005	1/4	1/4	35	12.5	10
85040 00 014	5/16	5/32	37	14	10
85040 00 006	5/16	1/4	37	14	10
85040 00 007	5/16	5/16	37	14	10
85040 00 008	3/8	1/4	44	17	10
85040 00 009	3/8	5/16	44	17	10
85040 00 010	3/8	3/8	45	17	10
85040 00 013	1/2	5/16	50	20	10
85040 00 011	1/2	3/8	50	20	10
85040 00 012	1/2	1/2	50	20	10

## 85050

### RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

BULKHEAD CONNECTOR  
 SCHOTTVERSCHRAUBUNG  
 RACCORD TRAVERSÉE DE CLOISON  
 RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES  
 CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO

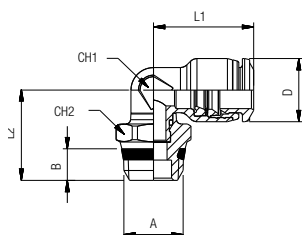


Code	Tube	M	L	CH	A max	Pack.
85050 00 001	1/8	M10X1	26	14	5	10
85050 00 002	5/32	M12X1	32	17	7	10
85050 00 003	1/4	M14X1	35	17	9.5	10
85050 00 004	5/16	M16X1	37.5	19	10.5	10
85050 00 005	3/8	M20X1	44	24	12.5	10
85050 00 006	1/2	M22X1	49	26	16.5	10

## 85111

### RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"  
 WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"  
 EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"  
 RACOR A L ORIENTABLE MACHO CÓNICO "UNIVERSAL SHORT"  
 CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
85111 00 001	1/8	1/8	5.5	15	15.5	7	13	10	10
85111 00 002	1/8	1/4	7	15	18	7	15	10	10
85111 00 003	5/32	1/8	5.5	16.5	15.5	7	13	10	10
85111 00 004	5/32	1/4	7	16.5	18	7	15	10	10
85111 00 006	1/4	1/8	5.5	20.5	17.5	9	13	12.5	10
85111 00 007	1/4	1/4	7	20.5	19	9	15	12.5	10
85111 00 008	1/4	3/8	7.5	20.5	20	9	17	12.5	10
85111 00 009	1/4	1/2	9	20.5	22	9	21	12.5	10
85111 00 010	5/16	1/8	5.5	22	18.5	10	13	14	10
85111 00 011	5/16	1/4	7	22	20	10	15	14	10
85111 00 012	5/16	3/8	7.5	22	20.5	10	17	14	10
85111 00 013	5/16	1/2	9	22	23	10	21	14	10
85111 00 014	3/8	1/4	7	26.5	22	13	16	17	10
85111 00 015	3/8	3/8	7.5	26.5	22	13	17	17	10
85111 00 016	3/8	1/2	9	26.5	24.5	13	21	17	10
85111 00 017	1/2	1/4	7	30	23	16	16	20	10
85111 00 018	1/2	3/8	7.5	30	23	16	17	20	10
85111 00 019	1/2	1/2	9	30	25.5	16	21	20	10